



Louisa May Alcott's

Home of Little Women

ORCHARD HOUSE

親愛なる姉妹都市七飯町町民の皆様へ  
ルイザ・メイ・オルコットのオーチャード・ハウスより

皆様が私たちに差しお寄せくださった寛大なご支援に、心より深く感謝しています。  
皆様から寄せられた善意は、私たちへの素晴らしい友情と共に届けられたことに大きな意義があります。

ここに、心よりの謝意を表し、この記念品を私たちの感謝の証として贈ります。  
私たちの心の奥には、オルコット家の人々が困難にぶつかった時に言っていた言葉があります。

「希望を持って忙しく。」  
(希望を持って、精進を重ね、邁進しましょう)。

まさに皆様は、私たちに大きな希望をくださいました。

慈愛と感謝の気持ちをこめて。

2021年1月  
米国マサチューセッツ州コンコード  
ルイザ・メイ・オルコット・オーチャード・ハウス館長  
ジャン・ターンクイスト